

V: Het licht van Gods ogen gaat over u op!
De zon van zijn vrede als een nieuwe dag!

Allen: refrein 3x

CANTORIJ: "Jauchzet dem Herrn".

ORGELMUSIK / ORGELSPEL

KOLLEKTE AM AUSGANG / COLLECTE BIJ DE UITGANG (50% Deutsche Kirchengemeinde, 50 % Niederländische Kirchengemeinde / 50 % Duitse gemeente, 50 % Nederlandse Kerk a.d. Ruhr)

Sie sind herzlich eingeladen zum Kaffee trinken im Gemeindesaal / u bent hartelijk welkom bij een kop koffie beneden in de gemeentezaal.

GEMEINSAMER GOTTESDIENST DER EVANGELISCHEN KIRCHE LAAR UND DER NEDERLANDSE KERK AAN DE RUHR AM 23. OKTOBER 2011

GEMEENSCHAPPELIJKE DIENST VAN DE EVANGELISCHE KIRCHE LAAR EN DE NEDERLANDSE KERK AAN DE RUHR OP 23 OKTOBER 2011

Mitwirkenden/ medewerkenden:

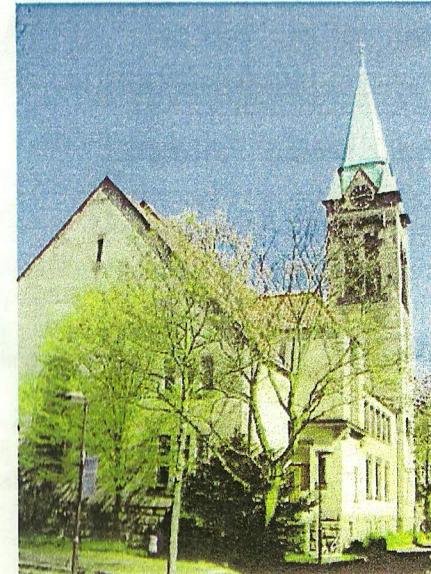
Chor/cantorijs der Goede Herderkerk, Apeldoorn, onder der Leitung von/ onder leiding van Irma Koch.

Klavier/piano: Gery Versteegh

Orgel: Ilse Siepmann

Voorgangers:

Pfarrer/Ds. Klaus Fleckner und/en Pfarrer/Ds. Gert van Zeben



ORGELMUSIK / ORGELSPEL

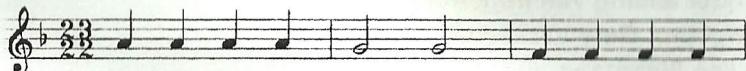
CANTORIJ:"Wees hier aanwezig" (Sei hier anwesend)

Wees hier aanwezig, God van de machten,
licht in ons midden.

Wees onze Heiland, dat wij herleven;
wees hier aanwezig

BEGRÜBUNG / BEGROETING

LIED: EG 165 / Gezang 323:1,2,4,6



1. Gott ist ge - gen - wär - tig. Las-set uns an -
Gott ist in der Mit - te. Al - les in uns



be - ten und in Ehrfurcht vor ihn tre - ten.
schwei - ge und sich in - nigst vor ihm beu - ge.



Wer ihn kennt, wer ihn nennt, schlag die



Au - gen nie - der; kommt, er - gebt euch wie - der.

2

God is tegenwoordig, die in 't licht daarboven
dag en nacht de engelen loven.

Heilig, heilig, heilig, zingen Hem ter ere
al de hoge hemelsferen.

Laat o Heer, U ter eer,
ons lied ook U prijzen,
lof en dank bewijzen.

2

4.

Majestatisch Wesen, möcht ich recht dich preisen
und im Geist dir Dienst erweisen.

Möcht ich wie die Engel immer vor dir stehen
und dich gegenwärtig sehen.

Laß mich dir, für und für
trachten zu gefallen,
liebster Gott, im allem.

6

Streel Gij met uw stralen, God van licht en leven,
mijn gezicht tot U geheven.

Evenals de bloemen voor het zonlicht buiten
zo gewillig zich ontsluiten,
zo laat Gij, zon van mij,
in uw licht mij groeien
voor U openbloeien.

VOTUM

EINGANSPSALM / INTOCHTPSALM: Psalm 1

1 Gelukkig de mens
die niet meegaat met wie kwaad doen,
die de weg van zondaars niet betreedt,
bij spotters niet aan tafel zit,

2 maar vreugde vindt in de wet van de HEER
en zich verdiept in zijn wet, dag en nacht.

3 Hij zal zijn als een boom,
geplant aan stromend water.
Op tijd draagt hij vrucht,
zijn bladeren verdorren niet.
Alles wat hij doet komt tot bloei.

4 Zo niet de wettelozen!
Zij zijn als kaf
dat verwaaait in de wind.

3.

5 Wettelozen houden niet stand waar recht heerst,
zondaars niet in de kring van de rechtvaardigen.

6 De HEER beschermt de weg van de rechtvaardigen,
de weg van de wettelozen loopt dood.

GEBET / GEBED

CANTORIJ UND GEMEINDE / CANTORIJ EN GEMEENTE: "In den beginne het Woord" (im Anfang war das Wort)

Cantorij:

In den beginne het woord
roeping opdracht en zegen.
In den beginne het licht.

1 Cantorij, 2 Allen:

Licht er - barm u. Woord ont - ferm u,
kom be - vrij - den.

Cantorij: Ere zij U daar in de hoge, hier in ons midden.

1 Cantorij, 2 Allen:

Ko - me vre - de op aar - de. Ko - me uw
woord bij ons aan.

Cantorij: Gij wacht op ons totdat wij opengaan voor U,
wij wachten op uw woord dat ons ontvankelijk maakt.
Stem ons af op uw stem, op uw stilte.

1 Cantorij, 2 Allen:

Uw woord dat de eeu - wen voor - ziet,
on - ze da - gen be - hoedt, het ka - me ge - la - den met
kracht als de op - gaan - de zon.

SCHRIFTLESUNG / SCHRIFTLEZING: Deuteronomium 6:1-9

6 1 Dies sind die Gesetze und Gebote und Rechte, die der HERR, euer Gott, geboten hat, dass ihr sie lernen und tun sollt in dem Lande, in das ihr zieht, es einzunehmen,2 damit du dein Leben lang den HERRN, deinen Gott, frchtest und alle seine Rechte und Gebote hältst, die ich dir gebiete, du und deine Kinder und deine Kindeskinder, auf dass du lange lebest.3 Israel, du sollst es hören und festhalten, dass du es tust, auf dass dir's wohlgehe und du großan Zahl werdest, wie der HERR, der Gott deiner Väter, dir zugesagt hat, in dem Lande, darin Milch und Honig fliest.

4 Höre, Israel, der HERR ist unser Gott, der HERR allein. 5 Und du sollst den HERRN, deinen Gott, lieb haben von ganzem Herzen, von ganzer Seele und mit all deiner Kraft. 6 Und diese Worte, die ich dir heute gebiete, sollst du zu Herzen nehmen,7 und sollst sie deinen Kindern einschärfen und davon reden, wenn du in deinem Hause sitzt oder unterwegs bist, wenn du dich niederlegst oder aufstehst. 8 Und du sollst sie binden zum Zeichen auf deine Hand, und sie sollen dir ein Merkzeichen zwischen deinen Augen sein,9 und du sollst sie schreiben auf die Pfosten deines Hauses und an die Tore.

CANTORIJ: "Hoor mijn oor het ongehoorde" (Höre mein Ohr was niemand gehört hat)

Hore mijn oor het ongehoorde,
dat ik bedacht ben op wat ik zie,
onze monden: dat zij vrede roepen,

4.

8.

5.

onze handen dat zij troosten.
Dan zullen mijn voeten gaan waar liefde is,
mijn hart overvloeien van vreugde.

GLAUBENSBEKENNTNIS / GELOOFSBELIJDENIS

Ich glaube an Gott,
den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;

er sitzt zur Rechten Gottes,

des allmächtigen Vaters;

von dort wird er kommen

zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist,

die heilige christliche Kirche,

Gemeinschaft der Heiligen,

Vergebung der Sünden,

Auferstehung der Toten

und das ewige Leben.

Amen.

ABKÜNDIGUNG DER KOLLEKTE / AANKONDIGING VAN DE

COLLECTE (50% Duisburg-Laar, 50% Nederlandse kerk aan de Ruhr, für
Mädchen in Kenia die unter schweren Umständen auf der Straße leben /
voor straatmeisjes in Kenia, project Kinderen in de knel).

CANTORIJ: "Levend Woord" (lebendiges Wort)

Woord door klank, door heiligkeit aangeraakt
vloeit als purperrood bloed uit de hemel,
dat onderhuids kloppend gaat, zuurstof geeft,
kiemkracht tot blossem brengt, liefde als dauw.

Nooit houdt het stromen op,
zelfs koude adem van dood kan dit woord niet weerstaan.

LESUNG DES EVANGELIUMS / EVANGELIELEZING: Matteus 22:34-40

34 Nadat de Farizeeën hadden vernomen dat hij de Sadduceeën tot zwijgen had gebracht, kwamen ze bij elkaar.

35 Om hem op de proef te stellen vroeg een van hen, een wetgeleerde:

36 'Meester, wat is het grootste gebod in de wet?'

37 Hij antwoordde: 'Heb de Heer, uw God, lief met heel uw hart en met heel uw ziel en met heel uw verstand.

38 Dat is het grootste en eerste gebod.

39 Het tweede is daaraan gelijk: heb uw naaste lief als uzelf.

40 Deze twee geboden zijn de grondslag van alles wat er in de Wet en de Profeten staat.'

PREDIGT (Pfarrer Klaus Fleckner und Pfarrer Gert van Zeben)

LIED: EG 263 / Gezang 313:1,2,3,4,5,6

Zonne der gerechtigheid

LvdK Gezang 313

m: Praag? 1566

t: Chr. David/Chr.G. Barth/J.Chr. Nehring

v: A.C. den Besten/F. Mooi

1. Zon-ne der ge-rech-tig-heid,
ga ons op in de-ze tijd,
op-dat al wat leeft de dag
in uw kerk aan-schou-wen mag.
Er-barm U, Heer.

2.

Weck die tote Christenheit
aus dem Schlaf der Sicherheit;
mache deinen Ruhm bekannt
überall im ganzen Land
Erbarm dich, Herr.

3

Zie, Heer, de verdeeldheid aan,
die geen mens ooit helen kan.
Breng, o Herder, in Gods naam
uw verstrooide kudde saam.
Erbarm U, Heer.

4.

Tu der Völker Türen auf,
deines Himmelreiches Lauf
hemme keine List noch Macht.
Schaffe Licht in dunkler Nacht.
Erbarm dich, Herr.

5

Geef geloof aan wie Gij zendt,
hoop en liefde, dat op 't eind
wat met tranen werd gezaaid
met gejuich mag zijn gemaaid.
Erbarm U, Heer.

6.

Läß uns deine Herrlichkeit
ferner sehn in dieser Zeit
und mit unsrer kleinen Kraft
üb' gute Ritterschaft.
Erbarm dich, Herr.

ABKÜNDIGUNGEN / MEDEDELINGEN

CANTORIJ UND GEMEINDE / CANTORIJ EN GEMEENTE: "Aarde barst
los in gezang" (Nun jachzet dem Herren, alle Welt, Psalm 100)

Cantorij, daarna allen:

1. Aar-de barst los in ge-zang,
laat je lei-den door vreug-de,
sta jui-chend voor de zien-de.

2. Weet: onze God is God, maker aan wie wij behoren,
als een volk, een kudde die wordt geweid.

3. Canon (cantorij en allen)

3. Ga bin-nen door poor-ten van
dank,
be-treed de ruim-te met lof-zang,
met lof-zang, met lof-zang.
Zing het lied van Gods naam,
van Gods naam.

4. Want jouw naam is goed: liefde zonder einde,
trouw, aan alle geslachten.

5. allen 2x

1. Aar-de barst los in ge-zang,
laat je lei-den door vreug-de.
sta jui-chend voor de zien-de.

FÜRBITTE / VOORBEDEN

Gemeinde / Gemeente: Unser Vater / Onze Vader

LIED: EG 575 / Gezang 456:1,2

Zegen ons, Algoede

LvdK Gezang 456

m: Chr. Gregor 1784
t: J. Gossner
v: J.E. van der Waals

1. Ze-gen ons, Al-goe-de,
neem ons in uw hoe-de
en ver-hef uw aan-ge-zicht
o-ver ons en geef ons licht.

1.

Segne und behüte
uns durch deine Güte,
Herr, erheb dein Angesicht
Über uns und gib uns Licht.

2

Stort, op onze bede,
in ons hart uw vrede,
en vervul ons met de kracht
van uw Geest bij dag en nacht.

2.

Schenk uns deinen Frieden
alle Tag hienieden,
gib uns deinen guten Geist,
der uns stets zu Christus weist.

SEGEN / ZEGEN (gesungen von Pfarrer, cantorij und Gemeinde / gezongen door predikant, cantorij en gemeente)

V. Bevelen wij elkaar in de hoede van de Eeuwige;
zegene ons de grote Naam.

Refrain, eerst cantorij, daarna allen:

Met vre-de ge-groet en ge-ze-gend met licht!

Cantorij: Voor wie zoeken in de stilte naar een vuur voor hart en handen:

Allen: refrein

Cantorij: Voor wie zingen op Gods adem van de hoop die niet zal doven:

Allen: refrein

Cantorij: Voor wie roepen om vrede, van gerechtigheid dromen:

Allen: refrein

Cantorij: Voor wie wachten in vertrouwen dat de liefde zal blijven:

Allen: refrein